



Совет Безопасности

Distr.: General
1 September 2010
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1737 (2006)

Письмо Постоянного представительства Канады при Организации Объединенных Наций от 27 августа 2010 года на имя Председателя Комитета

В ответ на просьбу Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006), Канада с удовлетворением представляет Комитету свой доклад об осуществлении мер, предусмотренных резолюцией 1929 (2010) Совета Безопасности (см. приложение).

Приношу свои извинения за задержку с представлением нашего ответа.

(Подпись) Джон Макни
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Канады
при Организации Объединенных Наций от 27 августа
2010 года на имя Председателя Комитета**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Доклад Канады об осуществлении мер, предусмотренных
резолюцией 1929 (2010) Совета Безопасности**

В пункте 31 резолюции 1929 (2010) Совета Безопасности от 9 июня 2010 года содержится призыв ко всем государствам-членам представить Совету Безопасности в течение 60 дней со дня принятия данной резолюции доклад о шагах, которые они предприняли в целях осуществления пунктов 7–19 и 21–24 резолюции 1929 (2010).

Канада хотела бы информировать Совет Безопасности, что она осуществила все решения Совета Безопасности, содержащиеся в резолюции 1929 (2010), путем применения существующих положений Закона об иммиграции и защите беженцев и Закона о лицензировании экспорта и импорта, а также посредством введения в действие Положений о внесении Поправок в Положения об осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций по Ирану (SOR/2010-154), которые действуют с 18 июня 2010 года. Помимо этого, Канада осуществила большинство других — не носящих обязательного характера — мер, к которым призывает резолюция, посредством Положений об особых экономических мерах (Иран) (SOR/2010-165), которые действуют с 22 июля 2010 года.

Канада ввела два новых комплекса санкций с целью осуществления мер, предусмотренных резолюцией 1929 (2010), поскольку Закон об Организации Объединенных Наций позволяет правительству Канады исполнять только решения Совета Безопасности, имеющие обязательный характер для государства в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций. Следовательно, с целью осуществления определенных положений необязательного характера резолюции 1929 (2010) были введены дополнительные санкции в соответствии с Законом об особых экономических мерах. Данный Закон наделяет генерал-губернатора полномочиями издавать указы или постановления с целью наложения в одностороннем порядке санкций в отношении иностранного государства при условии соблюдения определенных условий.

С Положениями о выполнении резолюций Организации Объединенных Наций по Ирану с внесенными поправками («Положения Организации Объединенных Наций») можно ознакомиться по адресу: <http://laws.justice.gc.ca/eng/SOR-2007-44>.

С Положениями об особых экономических мерах (Иран) можно ознакомиться по адресу: <http://laws.justice.gc.ca/eng/SOR-2010-165>.

Более подробную информацию о санкциях Канады в отношении Ирана можно найти по следующей ссылке: <http://www.international.gc.ca/sanctions/iran.aspx>.

Осуществление

Конкретное осуществление мер, содержащихся в резолюции 1929 (2010), происходит следующим образом:

Пункт 7:

Постановляет, что Иран не должен участвовать на правах пайщика в любых видах коммерческой деятельности в другом государстве, связанных с добычей урана, производством или использованием ядерных материалов и технологий, перечисленных в INFCIRC/254/Rev.9/Part 1, в частности в работах по обогащению урана, переработке и всех работах с тяжелой водой или технологией, связанной с баллистическими ракетами, способными доставлять ядерное оружие, и далее постановляет, что все государства должны запретить на территориях под их юрисдикцией такие инвестиции со стороны Ирана, его граждан и юридических лиц, зарегистрированных в Иране или подпадающих под действие его юрисдикции, или физических и юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, или структур, находящихся в их собственности или под их контролем.

В соответствии с разделом 9.1 Положений Организации Объединенных Наций всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за пределами Канады, запрещается умышленно предоставлять какое-либо имущество или какие-либо финансовые или другие аналогичные услуги для целей инвестирования в любую коммерческую деятельность в Канаде, связанную с добычей урана, производством или использованием соответствующих ядерных материалов или технологий, любым из нижеследующих лиц или любым лицам, действующим от их имени или по их указанию:

- Ирану;
- любому лицу в Иране;
- любым юридическим лицам, зарегистрированным в Иране или подпадающим под действие его юрисдикции.

Кроме того, в соответствии с разделом 10 Положений Организации Объединенных Наций всем лицам в Канаде и всем канадским гражданам, находящимся за ее пределами, запрещено предпринимать какие-либо действия, вызывающие, содействующие или поощряющие, либо призванные вызвать, содействовать или поощрять любое действие, запрещенное разделом 9.1.

Пункт 8

Постановляет, что все государства будут предотвращать прямую или косвенную поставку, продажу или передачу Ирану со своей территории или через нее своими гражданами или лицами под их юрисдикцией, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом — независимо от страны происхождения — любых боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерийских систем большого калибра, боевых самолетов, боевых вертолетов, военных кораблей, ракет или ракетных систем, как они определяются для целей Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, или связанных с ними материальных

средств, включая запасные части, или предметов, указанных Советом Безопасности или Комитетом, учрежденным резолюцией 1737 (2006) («Комитет»), постановляет далее, что все государства примут меры для предотвращения предоставления Ирану их гражданами или с их территории или через нее помощи в технической подготовке, финансовых ресурсов или услуг, консультационной помощи, других услуг или помощи, связанных с поставкой, продажей, передачей, снабжением, производством, поддержанием в эксплуатационном состоянии или использованием таких вооружений и относящихся к ним материальных средств, и, в этом контексте, призывает все государства проявлять бдительность и сдержанность в отношении поставки, продажи, передачи, снабжения, производства и использования всех других вооружений и относящихся к ним материальных средств.

В соответствии с разделом 3(g) Положений Организации Объединенных Наций всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за пределами Канады, запрещено осуществлять прямо или косвенно поставку, продажу или передачу любых средств, указанных в пункте 8 резолюции. В соответствии с разделом 4 ни один владелец или капитан канадского судна и ни один оператор летательного аппарата, зарегистрированного в Канаде, не имеет права умышленно перевозить, способствовать перевозке или позволять осуществлять перевозку любых из указанных средств. В соответствии с разделом 5 всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за пределами Канады, запрещается умышленно предоставлять любому лицу в Иране техническую помощь, финансовые, брокерские или другие услуги, связанные с поставкой, продажей, передачей, производством или использованием любых из указанных средств. В соответствии с разделом 6 всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за ее пределами, запрещено умышленно предоставлять любому лицу в Иране какую бы то ни было собственность, финансовые услуги или инвестиции на эти цели и средства.

Кроме того, в соответствии с разделом 10 Положений Организации Объединенных Наций всем лицам в Канаде и всем канадским гражданам, находящимся за ее пределами, запрещено предпринимать какие-либо действия, вызывающие, содействующие или поощряющие, либо призванные вызвать, содействовать или поощрять любое действие, запрещенное разделами 3, 4, 5 и 6.

Помимо этого, в соответствии с пунктом 1(a) раздела 4 Закона об особых экономических мерах всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за ее пределами, запрещено экспортировать, продавать, поставлять или перевозить любые вооружения и связанные с ними материальные средства в Иран, помимо тех, которые уже запрещены в соответствии с Положениями Организации Объединенных Наций. Пункт 2 раздела 4 запрещает прямое или косвенное предоставление каких-либо финансовых или иных услуг любым лицам в Иране, в том числе по их указанию или поручению, либо получение от них таких услуг, в отношении вооружений и связанных с ними материальных средств. Пункт 3(b) раздела 4 запрещает передачу, предоставление или сообщение Ирану или любому лицу в Иране любых технических данных, относящихся к вооружению и связанным с ним материальным средствам.

Пункт 9

Постановляет, что Иран не будет предпринимать какой-либо деятельности, связанной с баллистическими ракетами, способными доставлять ядерное оружие, включая пуски с применением баллистической ракетной технологии, и что государства примут все необходимые меры по недопущению передачи технологии или оказания технической помощи Ирану, связанной с такой деятельностью.

В соответствии с разделом 3(h) Положений Организации Объединенных Наций всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за пределами Канады, запрещено умышленно осуществлять, прямо или косвенно, продажу, поставку или передачу любому лицу в Иране или в интересах Ирана каких-либо технологий, связанных с любой деятельностью, имеющей отношение к баллистическим ракетам, способным доставлять ядерное оружие, включая пуски с применением баллистической ракетной технологии.

Кроме того, в соответствии с разделом 10 Положений Организации Объединенных Наций всем лицам в Канаде и всем канадским гражданам, находящимся за ее пределами, запрещено предпринимать какие-либо действия, вызывающие, содействующие или поощряющие, либо призванные вызвать, содействовать или поощрять любое действие, запрещенное разделом 3.

Пункт 10

Постановляет, что все государства примут необходимые меры для предотвращения въезда на их территорию или транзитного проезда через нее лиц, указанных в приложениях С, D и E к резолюции 1737 (2006), приложении I к резолюции 1747 (2007), приложении I к резолюции 1803 (2008) и приложениях I и II к настоящей резолюции или указанных Советом Безопасности или Комитетом, учрежденным в соответствии с пунктом 10 резолюции 1737 (2006), за исключением случаев, когда такой въезд или транзитный проезд осуществляется в целях деятельности, непосредственно связанной с предоставлением Ирану предметов, указанных в подпунктах 3(b)(i) и (ii) резолюции 1737 (2006), в соответствии с пунктом 3 резолюции 1737 (2006), и подчеркивает, что ничто в настоящем пункте не обязывает любое государство отказывать во въезде на свою территорию его собственным гражданам, и постановляет, что меры, вводимые настоящим пунктом, не применяются, если Комитет определит, исходя из каждого конкретного случая, что такая поездка оправданна в силу гуманитарной необходимости, в том числе в силу религиозных обязанностей, или же в том случае, если Комитет сделает вывод, что освобождение от действия этих мер каким-либо иным образом способствовало бы достижению целей настоящей резолюции, в том числе когда применяется статья XV Устава МАГАТЭ.

Раздел 35 Закона об иммиграции и защите беженцев позволяет Канаде запрещать въезд на свою территорию или транзитный проезд через нее лиц, указанных Советом Безопасности. Закон об иммиграции и защите беженцев также допускает исключения и изъятия в отношении данного запрета на проезд в соответствии с пунктом 10 резолюции 1929 (2010).

Пункт 11

Постановляет, что меры, указанные в пунктах 12, 13, 14 и 15 резолюции 1737 (2006), применяются также в отношении физических и юридических лиц, перечисленных в приложении I к настоящей резолюции, любых физических или юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, и структур, находящихся в их собственности или под их контролем, в том числе благодаря использованию незаконных средств, и в отношении любых физических и юридических лиц, которые, как определил Совет или Комитет, помогли указанным физическим или юридическим лицам обойти санкции, введенные резолюциями 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) и настоящей резолюцией, или нарушать положения этих резолюций.

Существующее определение «указанное лицо», содержащееся в разделе I Положений Организации Объединенных Наций, носит гибкий характер и включает в себя физические или юридические лица, указанные Советом Безопасности или Комитетом. В разделе 9 вышеупомянутых Положений также предусмотрено осуществление мер, описанных в пунктах 12, 13, 14 и 15 резолюции 1737 (2006).

Пункт 12

Постановляет, что меры, указанные в пунктах 12, 13, 14 и 15 резолюции 1737 (2006), применяются также в отношении физических и юридических лиц Корпуса стражей исламской революции (КСИР, называемого также «Армия стражей исламской революции»), указанных в приложении II, любых физических или юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, и структур, находящихся в их собственности или под их контролем, в том числе благодаря использованию незаконных средств, и призывает все государства проявлять бдительность при осуществлении сделок с участием КСИР, которые могли бы способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или разработке систем доставки ядерного оружия.

Существующее определение «указанное лицо», содержащееся в разделе I Положений Организации Объединенных Наций, носит гибкий характер и включает в себя физические или юридические лица, указанные Советом Безопасности или Комитетом. В разделе 9 вышеупомянутых Положений также предусмотрено осуществление мер, описанных в пунктах 12, 13, 14 и 15 резолюции 1737 (2006).

В дополнение к этому, Канада, в соответствии с разделом 2 Закона об особых экономических мерах, включила в указанный список как бывших, так и нынешних высокопоставленных чиновников Корпуса стражей исламской революции. В соответствии с разделом 3 того же Закона всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за ее пределами, запрещается:

а) осуществлять финансовые операции с любой собственностью, вне зависимости от ее местонахождения, принадлежащей указанному лицу или от имени указанного лица;

- б) принимать участие или способствовать, прямо или косвенно, заключению каких-либо сделок, упомянутых в подпункте (а) выше;
- с) предоставлять какие-либо финансовые или другие аналогичные услуги, включая страхование и перестрахование, в связи со сделками, упомянутыми в подпункте (а) выше;
- д) предоставлять любые товары, вне зависимости от их местонахождения, указанному лицу;
- е) предоставлять какие-либо финансовые или связанные с ними услуги указанному лицу или в пользу указанного лица.

Кроме того, в пункте В.2.7.6 Положений об экспортно-импортном контроле в целях ядерного нераспространения запрещается экспорт любого оборудования, если оно предназначается, или имеются разумные основания подозревать, что оно предназначено, полностью либо частично, для использования в связи с проектированием, разработкой, производством, обращением, эксплуатацией, обслуживанием или хранением ядерного оружия либо других ядерных взрывных устройств.

Пункт 13

Постановляет, что для достижения целей мер, указанных в пунктах 3, 4, 5, 6 и 7 резолюции 1737 (2006), список предметов, содержащийся в документе S/2006/814, заменяется списком предметов, содержащимся в документах INFCIRC/254/Rev.9/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.7/Part 2, любыми другими предметами, если государство определит, что они могут способствовать деятельности, связанной с обогащением, переработкой или тяжелой водой или разработкой систем доставки ядерного оружия, и далее постановляет, что для достижения целей мер, указанных в пунктах 3, 4, 5, 6 и 7 резолюции 1737 (2006), список предметов, содержащийся в документе S/2006/815, заменяется списком предметов, содержащимся в документе S/2010/263.

Канада внесла поправки в разделы 3, 7 и 8 Положений Организации Объединенных Наций с целью отразить новые списки средств.

Пункт 18

Постановляет, что государства-члены должны запретить обеспечение их гражданами или с их территории бункеровочных услуг, таких как снабжение топливом или предметами снабжения, либо иного судового обслуживания принадлежащих Ирану или используемых им по контракту судов, включая зафрахтованные суда, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что они перевозят предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых запрещены пунктами 3, 4 или 7 резолюции 1737 (2006), пунктом 5 резолюции 1747 (2007), пунктом 8 резолюции 1803 (2008) или пунктами 8 и 9 настоящей резолюции, за исключением случаев, когда обеспечение таких услуг необходимо в гуманитарных целях, либо до тех пор, пока груз не пройдет досмотр и подвергнется, если необходимо, изъятию и утилизации, и подчеркивает, что настоящий пункт не имеет целью негативно повлиять на законную экономическую деятельность.

В соответствии с пунктом 2 раздела 9 Положений Организации Объединенных Наций любому лицу на территории Канады и любым канадским гражданам, находящимся за пределами Канады, запрещается умышленно представлять судну, зарегистрированному в Иране или арендованному Ираном или любым лицом в Иране, товары, материалы или услуги, предназначенные для эксплуатации и технического обслуживания данного судна, в том числе касающиеся страхования, погрузочно-разгрузочных работ, бункеровки и лихтеровки, если существуют разумные основания предполагать, что на данном судне перевозятся средства, перечисленные в пункте 18. Пункт 2 раздела 9 предусматривает исключение в отношении запрета предоставления подобных услуг для случаев, когда предоставление таких услуг необходимо в гуманитарных целях.

Кроме того, в соответствии с разделом 10 Положений Организации Объединенных Наций всем лицам в Канаде и всем канадским гражданам, находящимся за ее пределами, запрещено предпринимать какие-либо действия, вызывающие, содействующие или поощряющие, либо призванные вызвать, содействовать или поощрять любое действие, запрещенное пунктом 2 раздела 9.

Пункт 19

Постановляет, что меры, указанные в пунктах 12, 13, 14 и 15 резолюции 1737 (2006), применяются также в отношении структур «Исламик Репаблик оф Иран Шиппинг Лайнз» (ИРИСЛ), указанных в приложении III, любых физических или юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, и юридических лиц, находящихся в их собственности или под их контролем, в том числе путем использования незаконных средств, которые, как определил Совет или Комитет, помогали им обойти санкции, введенные резолюциями 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) или настоящей резолюцией, или нарушать положения этих резолюций.

Существующее определение «указанное лицо», содержащееся в разделе 1 Положений Организации Объединенных Наций, носит гибкий характер и включает в себя физические или юридические лица, указанные Советом Безопасности или Комитетом. В разделе 9 вышеупомянутых Положений продолжается осуществление мер, описанных в пунктах 12, 13, 14 и 15 резолюции 1737 (2006).

Помимо этого, в соответствии с разделом 7 Закона об особых экономических мерах любому лицу на территории Канады и любым канадским гражданам, находящимся за пределами Канады, запрещается умышленно представлять судну, которое находится в собственности или под контролем, либо действует от имени или по поручению «Исламик Репаблик оф Иран Шиппинг Лайнз», услуги по страхованию, погрузочно-разгрузочным работам, бункеровке и лихтеровке, а также другие подобные услуги, предназначенные для эксплуатации и технического обслуживания судна. Раздел 14 Закона исключает из данного запрета любую деятельность, направленную на спасение человеческой жизни, оказание экстренной помощи при бедствиях или предоставление продовольствия или медикаментов.

Пункт 21

Призывает все государства, наряду с выполнением своих обязательств в соответствии с резолюциями 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) и настоящей резолюцией, не допускать предоставления финансовых услуг, включая страхование или перестрахование, или перевод на их территорию, через их территорию или с их территории их гражданами или юридическими лицами, созданными на основании их законов (включая филиалы за границей), или физическими лицами или финансовыми учреждениями на их территории любых финансовых или других активов или ресурсов, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что такие услуги, активы или ресурсы могут способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или разработке систем доставки ядерного оружия, в том числе путем замораживания любых финансовых или других активов или ресурсов на их территории или тех, которые в будущем окажутся на их территории или которые подпадают под их юрисдикцию, или которые в будущем будут подпадать под их юрисдикцию и которые связаны с такой программой или деятельностью, и путем усиления мер контроля для предотвращения всех таких операций в соответствии с их национальной юрисдикцией и законодательством.

В соответствии с Законом об особых экономических мерах Канада указала более 300 лиц (физических и юридических). Согласно разделу 3 Закона всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за пределами Канады, запрещается:

- a) осуществлять финансовые операции с любой собственностью, вне зависимости от ее местонахождения, принадлежащей указанному лицу или от имени указанного лица;
- b) принимать участие или способствовать, прямо или косвенно, заключению каких-либо сделок, упомянутых в подпункте (a) выше;
- c) предоставлять какие-либо финансовые или другие аналогичные услуги, включая страхование и перестрахование, в связи со сделками, упомянутыми в подпункте (a) выше;
- d) предоставлять любые товары, вне зависимости от их местонахождения, указанному лицу;
- e) предоставлять какие-либо финансовые или связанные с ними услуги указанному лицу или в пользу указанного лица.

В соответствии с пунктом 1 раздела 4 Закона об особых экономических мерах Канада запретила экспорт, продажу, поставку или отправку в Иран широкого спектра товаров, включая многие товары, которые могут содействовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана. Помимо этого, согласно пункту 2 раздела 4 Закона всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за пределами Канады, запрещается прямое или косвенное предоставление каких-либо финансовых или иных услуг любым лицам в Иране, в том числе по их указанию или поручению, либо получение от них таких услуг, в отношении любых из указанных товаров.

Кроме того, Законом о доходах от преступной деятельности (отмывание денег) и финансировании терроризма устанавливаются требования к отчетно-

сти для широкого круга финансовых учреждений. Все предоставляющие отчеты учреждения в соответствии с данным Законом были также проинформированы об опасности деловых контактов с Ираном и должны принимать это во внимание при принятии решения о представлении сообщений о подозрительных финансовых сделках с Ираном. Учреждениям, предоставляющим отчеты, также рекомендовано более тщательно применять должную осмотрительность в отношении клиентов и бенефициаров, принимающих участие в подобных сделках.

Пункт 22

Постановляет, что все государства должны требовать, чтобы их граждане, лица, подпадающие под их юрисдикцию, и фирмы, зарегистрированные на их территории или подпадающие под их юрисдикцию, проявляли бдительность при ведении дел со структурами, зарегистрированными в Иране или подпадающими под юрисдикцию Ирана, включая структуры КСИР и ИРИСЛ, и любыми физическими или юридическими лицами, действующими от их имени или по их указанию, а также структурами, находящимися в их собственности или под их контролем, в том числе благодаря использованию незаконных средств, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что такая деловая активность может способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или разработке систем доставки ядерного оружия или нарушениям резолюций 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) или настоящей резолюции.

См. меры, принятые во исполнение пунктов 12, 18, 19 и 21.

Пункты 23 и 24

Призывает государства принять соответствующие меры, которые запрещают на их территории открывать новые отделения, филиалы или представительства иранских банков, а также запрещают иранским банкам открывать новые совместные предприятия, становиться акционерами или устанавливать или поддерживать корреспондентские отношения с банками под их юрисдикцией, чтобы не допускать предоставления финансовых услуг, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что такая деятельность может способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или разработке систем доставки ядерного оружия.

Призывает государства принять соответствующие меры, которые запрещают финансовым учреждениям на их территории или под их юрисдикцией открывать представительства или филиалы или банковские счета в Иране, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что такие финансовые услуги могли бы способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или разработке систем доставки ядерного оружия.

В соответствии с пунктом (а) раздела 5 Закона об особых экономических мерах всем лицам на территории Канады и всем канадским гражданам, находящимся за пределами Канады, запрещается предоставлять какие-либо финансовые или иные услуги любым лицам в Иране, в том числе по их указанию или

